

ISSN 2413-2071

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ

# ДОСТИЖЕНИЯ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ

№ 2(3) 2016



[www.scienceproblems.ru](http://www.scienceproblems.ru)  
[admbestsite@yandex.ru](mailto:admbestsite@yandex.ru)



153008, Россия, г. Иваново  
ул. Лежневская, д. 55, 4 эт.



+7(910)690-15-09

# Достижения науки и образования

№ 2 (3), 2016

Москва  
2016



# Достижения науки и образования

№ 2 (3), 2016

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ

**Главный редактор: Вальцев С.В.**

Заместитель главного редактора: Котлова А.С.

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

Журнал зарегистрирован  
Федеральной службой по  
надзору в сфере связи,  
информационных  
технологий и массовых  
коммуникаций  
(Роскомнадзор)  
Свидетельство  
ПИ № ФС77 - 62928  
Издается с 2015 года

Выходит ежемесячно  
Published monthly

Сдано в набор:  
22.02.2016  
Подписано в печать:  
25.02.2016

Формат 70x100/16.  
Бумага офсетная.  
Гарнитура «Таймс».  
Печать офсетная.  
Усл. печ. л. 1,87  
Тираж 1 000 экз.  
Заказ № 576

ТИПОГРАФИЯ  
ООО «ПресСто».  
153025, г. Иваново,  
ул. Дзержинского, 39,  
оф. 307

ИЗДАТЕЛЬСТВО  
«Проблемы науки»  
г. Москва

*Абдуллаев К.Н.* (д-р филос. по экон., Азербайджанская Республика), *Алиева В.Р.* (канд. филос. наук, Узбекистан), *Акбулаев Н.Н.* (д-р экон. наук, Азербайджанская Республика), *Аликулов С.Р.* (д-р техн. наук, Узбекистан), *Ананьева Е.П.* (канд. филос. наук, Украина), *Асатурова А.В.* (канд. мед. наук, Россия), *Аскарходжаев Н.А.* (канд. биол. наук, Узбекистан), *Байтасов Р.Р.* (канд. с.-х. наук, Белоруссия), *Бакико И.В.* (канд. наук по физ. воспитанию и спорту, Украина), *Бахор Т.А.* (канд. филол. наук, Россия), *Блейх Н.О.* (д-р ист. наук, канд. пед. наук, Россия), *Богомолов А.В.* (канд. техн. наук, Россия), *Волков А.Ю.* (д-р экон. наук, Россия), *Гавриленкова И.В.* (канд. пед. наук, Россия), *Гарагонич В.В.* (д-р ист. наук, Украина), *Глуценко А.Г.* (д-р физ.-мат. наук, Россия), *Гриченко В.А.* (канд. техн. наук, Россия), *Губарева Т.И.* (канд. юрид. наук, Россия), *Гутникова А.В.* (канд. филол. наук, Украина), *Демчук Н.И.* (канд. экон. наук, Украина), *Дивненко О.В.* (канд. пед. наук, Россия), *Доленко Г.Н.* (д-р хим. наук, Россия), *Жамулодинов В.Н.* (канд. юрид. наук, Россия), *Ильинских Н.Н.* (д-р биол. наук, Россия), *Кайракбаев А.К.* (канд. физ.-мат. наук, Казахстан), *Кафтаева М.В.* (д-р техн. наук, Россия), *Кобланов Ж.Т.* (канд. филол. наук, Казахстан), *Ковалёв М.Н.* (канд. экон. наук, Белоруссия), *Кравцова Т.М.* (канд. психол. наук, Казахстан), *Кузьмин С.Б.* (д-р геогр. наук, Россия), *Курманбаева М.С.* (д-р биол. наук, Казахстан), *Курпаяниди К.И.* (канд. экон. наук, Узбекистан), *Маслов Д.В.* (канд. экон. наук, Россия), *Матвеева М.В.* (канд. пед. наук, Россия), *Мацаренко Т.Н.* (канд. пед. наук, Россия), *Мейманов Б.К.* (д-р экон. наук, Кыргызская Республика), *Назаров Р.Р.* (канд. филос. наук, Узбекистан), *Овчинников Ю.Д.* (канд. техн. наук, Россия), *Петров В.О.* (д-р искусствоведения, Россия), *Розыходжаева Г.А.* (д-р мед. наук, Узбекистан), *Саньков П.Н.* (канд. техн. наук, Украина), *Селитреникова Т.А.* (канд. пед. наук, Россия), *Сибирцев В.А.* (д-р экон. наук, Россия), *Скрипко Т.А.* (канд. экон. наук, Украина), *Сопов А.В.* (д-р ист. наук, Россия), *Стрекалов В.Н.* (д-р физ.-мат. наук, Россия), *Стукаленко Н.М.* (д-р пед. наук, Казахстан), *Субачев Ю.В.* (канд. техн. наук, Россия), *Сулейманов С.Ф.* (канд. мед. наук, Узбекистан), *Трегуб И.В.* (д-р экон. наук, канд. техн. наук, Россия), *Упоров И.В.* (канд. юрид. наук, д-р ист. наук, Россия), *Федоськина Л.А.* (канд. экон. наук, Россия), *Цуцулян С.В.* (канд. экон. наук, Россия), *Чиладзе Г.Б.* (д-р юрид. наук, Грузия), *Шамишина И.Г.* (канд. пед. наук, Россия), *Шарипов М.С.* (канд. техн. наук, Узбекистан), *Шевко Д.Г.* (канд. техн. наук, Россия).

АДРЕС РЕДАКЦИИ:

117321, РФ, г. Москва, ул. Профсоюзная, д. 140

СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ:

153008, РФ, г. Иваново, ул. Лежневская, д.55, 4 этаж

Тел.: +7 (910) 690-15-09.

<http://scienceproblems.ru> e-mail: [admbestsite@yandex.ru](mailto:admbestsite@yandex.ru)

© Достижения науки и образования/Москва, 2016

# Содержание

<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ .....</b>	<b>4</b>
<i>Лебединцев В. В., Любимов А. Н.</i> Описание предельной нагрузки элементов сосудов, работающих под давлением благодаря упруго-пластическому анализу .....	4
<b>ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ.....</b>	<b>6</b>
<i>Никольская Я. М.</i> О необходимости участия высшей школы в формировании инновационной экономики России .....	6
<b>ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ .....</b>	<b>9</b>
<i>Ли Бин.</i> Китайский язык в эпоху глобализации .....	9
<i>Ветрова Д. Е.</i> Сравнение способов передачи игры слов на примере перевода произведения Алана Милна «Винни Пух» .....	12
<b>ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ.....</b>	<b>15</b>
<i>Абдрахманов А. Э.</i> Социально-экономические условия зарождения основ теории нравственного воспитания в Казахстане .....	15
<b>ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ.....</b>	<b>18</b>
<i>Ершова И. А.</i> Удовлетворенность браком и ценностные ориентации в супружеских парах с разным стажем брака.....	18
<i>Ядрова А. А.</i> Самоконтроль как фактор рационального поведения потребителей .....	20

## Описание предельной нагрузки элементов сосудов, работающих под давлением благодаря упруго-пластическому анализу Лебединцев В. В.<sup>1</sup>, Любимов А. Н.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Лебединцев Виктор Викторович / Lebedincev Viktor Viktorovich – эксперт по промышленной безопасности;

<sup>2</sup>Любимов Алексей Николаевич / Ljubimov Aleksej Nikolaevich – эксперт по промышленной безопасности,

ООО «Югорское отделение экспертизы», г. Нижневартовск

**Аннотация:** авторами рассмотрен подход к оценке предельной нагрузки конструктивных элементов сосудов, основанный на анализе изменения энергии деформации при упруго-пластическом деформировании.

**Ключевые слова:** предельная нагрузка, элементы сосуда, давление, упруго-пластический анализ.

За базис большинства расчетов элементов сосудов взят метод расчета по предельным нагрузкам [1]. С целью удобства расчетов отдельные коэффициенты запаса прочности по предельным нагрузкам принимаются во внимание в случае определения допускаемых напряжений. Однако расчет для некоторых элементов сосудов ведется по допускаемым напряжениям.

Авторами рассмотрен подход к оценке предельной нагрузки конструктивных элементов сосудов, основанный на анализе изменения энергии деформации при упруго – пластическом деформировании. В качестве примера взяты зоны патрубка. Данным подходом можно пользоваться при решении, как стандартных задач, так и в случаях анализа статической прочности дефектных и нестандартных элементов технологического оборудования.

При рассмотрении формулировки постулата Друкера на примере одноосного напряженного состояния растягиваемого образца, можно установить принцип максимума работы пластической деформации:

$$d\delta \cdot de_p > 0 \quad (1)$$

где  $d\delta$  – приращение напряжения образца в пластической области,  $de_p$  – приращение пластической деформации.

Когда вышеописанное условие нарушается, то на диаграмме растяжения образца патрубка образуется ниспадающий участок. Данный факт обусловлен возникновением шейки в образцах. Другими словами состояние деформации делается неоднородным по всему объему образца. Таким образом, условие (1) можно рассматривать как критерий устойчивости деформирования за пределом упругости.

Далее, рассмотрим задачу растяжения патрубка. Для которого определены следующие параметры:  $L = 30$  мм,  $R = 7$  мм,  $R_0 = 0,99R$  мм.

Используются следующие параметры:  $\nu = 0,3$ ,  $E = 207000$  МПа,  $\sigma_\infty = 720$  МПа,  $\sigma_m = 500$  МПа,  $\delta = 17$ ,  $h = 0,13$ . За основу принят многоузловой конечный элемент (Рис. 1).

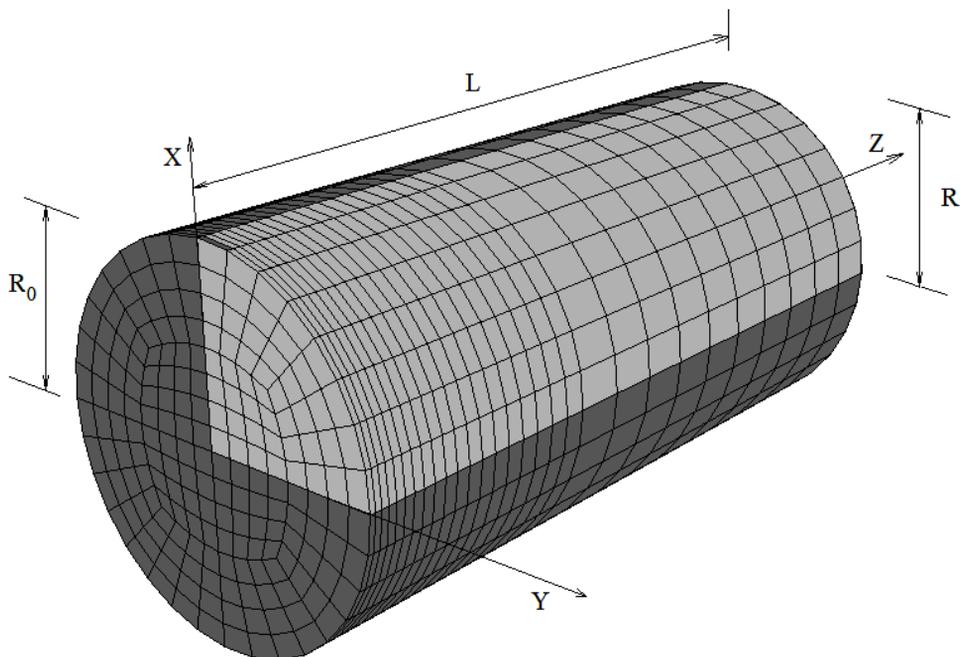


Рис. 1. Конечноэлементная дискретизация

На торце патрубка задано перемещение. Так как задача характеризуется несколькими плоскостями симметрии, то достаточно рассмотреть 1/8 часть патрубка с исходными граничными условиями.

На рис. 2 изображены интенсивность пластических деформаций для конечного положения и диаграмма сила-перемещение. Из результатов диаграммы, видно, что проведенные расчёты совпадают с экспериментальными данными.

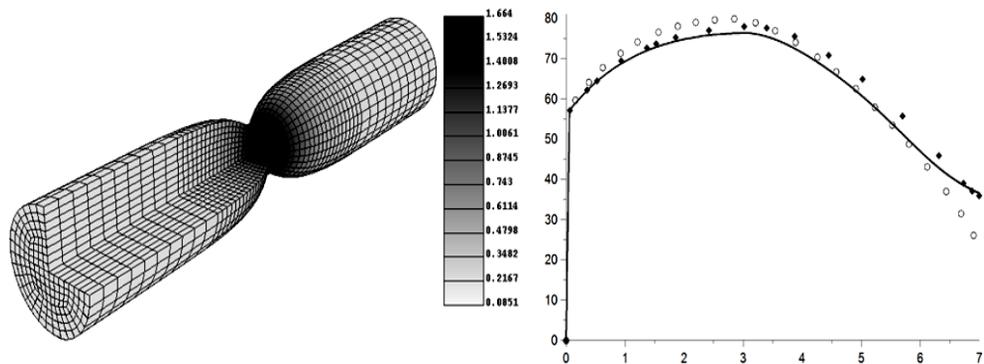


Рис. 2. Интенсивность пластических деформаций

Таким образом, рассмотренный выше подход с анализом предельной нагрузки конструктивных элементов сосудов, благодаря упруго – пластическому анализу позволяет решать задачи статической прочности дефектных и нестандартных элементов сосудов под давлением.

### Литература

1. ГОСТ Р 52857.1 – 2007. Сосуды и аппараты. Нормы и методы расчета на прочность. Общие требования. – М.: Стандартинформ, 2008. – 23 с.

## О необходимости участия высшей школы в формировании инновационной экономики России

Никольская Я. М.

*Никольская Яна Михайловна / Nikolskaya Yana Mikhailovna – аспирант,  
кафедра промышленной логистики,*

*Московский государственный технический университет им. Н. Э. Баумана, г. Москва*

**Аннотация:** *в промышленно развитых странах уже сейчас экономические модели базируются на национальных инновационных системах, экономика переходит на инновационный характер развития. Создание и укрепление такой системы, т. е. создание инновационной экономики в России является актуальной задачей.*

**Ключевые слова:** *предприятия промышленности, инновационная экономика, технологии, инновации, высшая школа.*

В настоящее время в мире наблюдается тенденция «интеллектуализации» выпускаемых технологий и повышение их технологической сложности. Данные тенденции устанавливают необходимость совершенствования системы высшего профессионального образования и внедрения новых усовершенствованных учебных процессов, позволяющих развить кругозор и понимание у обучающихся современных инновационных процессов. В особенности – обучить совершенствованию современной техники в соответствии с данными тенденциями.

Придание российской экономике инновационного характера развития требует усовершенствования современных образовательных процессов. Это позволит значительно повысить технологический уровень техники, выпускаемой промышленными предприятиями и развитию нового кадрового резерва.

По данным «Основных направлений развития экспорта на период до 2030 г.», оборонно-промышленный комплекс является одним из ведущих и наиболее перспективных секторов российской экономики в плане расширения международной коммерческой деятельности (2,5 % общего экспорта, 4,5 % несырьевого экспорта), Россия является одним из признанных лидеров рынка, занимая второе место в мире по экспорту вооружений.

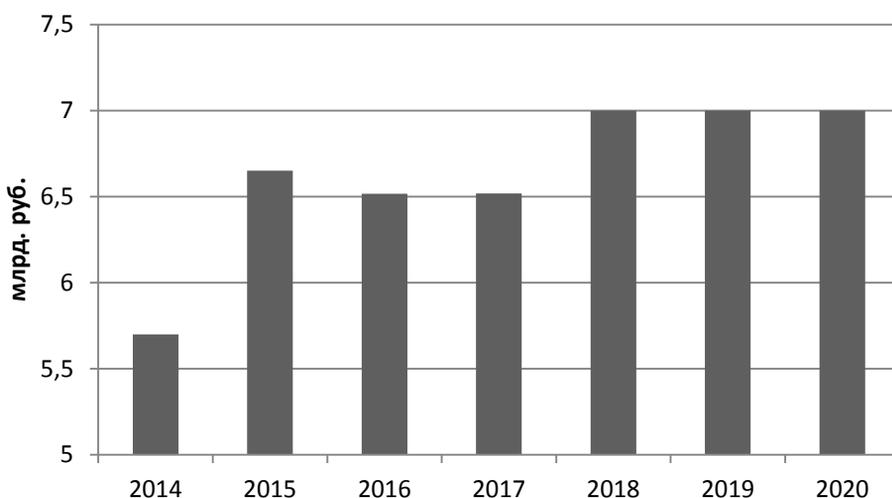
Российский бизнес проигрывает в конкуренции технологий. Можно выделить несколько основных внутренних ограничений для развития экспорта. По уровню государственного финансирования НИОКР Россия отстает от передовых стран. И такие политические вопросы, как организация экспортного контроля и военно-технического сотрудничества разрешаются без должного учета потребностей интеграции российского бизнеса в мировое хозяйство.

Главным целевым ориентиром осуществления «Основных направлений развития экспорта на период до 2030 г.» является вхождение России в первую пятерку мировых экспортеров. В этом направлении одними из приоритетных задач являются [2, с. 34]:

- создание условий для поддержания и расширения объемов традиционного высокотехнологичного экспорта России – продукции и услуг оборонного, атомного и авиакосмического комплексов;
- создание условий для роста объемов экспорта наукоемких и интеллектуальных услуг, в первую очередь инжиниринговых, технических, компьютерных, образовательных, а также связанных с реализацией отечественных технологий в виде объектов промышленной собственности.

Таким образом, в программе «Основные направления развития экспорта на период до 2030 г.» определяются следующие пути развития [2, с. 37]:

- расширение финансирования и предоставление специализированной инфраструктуры для ведения НИОКР;
- укрепление специализированных институтов поддержки НИОКР и усилий бизнеса по коммерциализации их результатов;
- разработка программ, механизмов и инструментов продвижения отечественных инновационных решений и продукции на внешние рынки, в том числе через участие в международных научно-технических и технологических программах и проектах;
- определение поддержки экспортно-ориентированных НИОКР, инноваций, программ, проектов и производств для национальных институтов развития в качестве первоочередной задачи с соответствующим ресурсным обеспечением;
- существенное расширение инновационного государственного заказа в интересах и с приоритетным доступом для российских организаций с установлением соответствующей системы прогрессивных контролируемых нормативов для главных распорядителей бюджетных средств всех уровней.

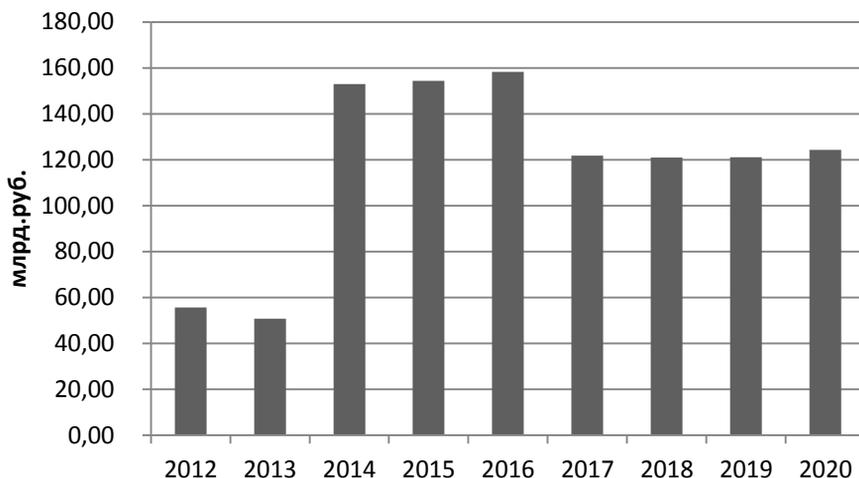


*Рис. 1. Размер ассигнований федерального бюджета на государственную поддержку развития кооперации учреждений, реализующих комплексные проекты по созданию высокотехнологичного производства*

Политика Российской Федерации в настоящее время уже начала переориентацию на развитие высокотехнологичных областей и на создание инновационной экономики. В частности, подписано Постановление Правительства РФ № 218 от 09.04.2010 г. (изм. Постановлением Правительства РФ от 12 февраля 2015 г. N 119) [3, с. 3] о финансировании создания высокотехнологичных производств (Рис. 1). Данные средства направляются в учреждения на конкурсной основе. В соответствии с чем, у предприятий должны быть планы актуальных НИОКР и инициативных направлений работ. Критерием эффективности участия в данной программе является развитие и укрепление научного задела, который, в свою очередь, может быть привлечен из ведущих исследовательских институтов и ВУЗов. Поэтому сейчас наиболее актуальной является задача привлечения ведущих университетов к созданию и реализации данных тенденций.

Одним из ориентиров указанного перехода на инновационную экономику может выступать государственная программа «Развитие промышленности и повышение ее

конкурентоспособности» [4, с. 2]. В соответствии с этой программой определены основные субсидии федерального бюджета и направления развития высокотехнологичных областей промышленности. Целью этой программы является создание в Российской Федерации конкурентоспособной, устойчивой, структурно-сбалансированной промышленности, способной к эффективному саморазвитию на основе интеграции в мировую технологическую среду, разработки и применения передовых промышленных технологий, нацеленной на формирование и освоение новых рынков инновационной продукции, эффективно решающей задачи обеспечения экономического развития и обороноспособности страны [1, с. 181-193].



*Рис. 2. Объем бюджетных ассигнований государственной программы развития промышленности*

Следует отметить, что в утвержденной программе развитие технологий пока направлено на освоение новых для Российской Федерации рынков инновационной продукции, но не на создание таких рынков. Следовательно, для развития технологий и перехода к качественному технологическому и инновационному скачку, необходимо в кратчайшие сроки наиболее эффективно преодолеть этап освоения существующих инновационных сфер.

### *Литература*

1. *Караваяев И. Е.* Особенности формирования и реализации государственной промышленной политики в оборонно-промышленном комплексе на современном этапе. Изд. «Федеральный справочник. Оборонно-промышленный комплекс России», том 8, стр. 181-193.
2. Проект положения «Основные направления развития экспорта на период до 2030 г.» (Подготовлено на основании распоряжения Правительства Российской Федерации от 29 июня 2012 г. № 1128-р.).
3. Постановление Правительства РФ от 9 апреля 2010 г. N 219 «О государственной поддержке развития инновационной инфраструктуры в федеральных образовательных учреждениях высшего профессионального образования».
4. Постановление Правительства № 328 от 15.04.2014 г. «Об утверждении государственной программы Российской Федерации «Развитие промышленности и повышение ее конкурентоспособности».

# ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

---

## Китайский язык в эпоху глобализации

Ли Бин

Ли Бин / Li Bing – аспирант,

кафедра романо-германской филологии и межкультурной коммуникации,  
Институт межкультурной коммуникации и международных отношений,  
Белгородский государственный национальный исследовательский университет,  
г. Белгород

**Аннотация:** в статье анализируются особенности существования китайского языка в эпоху глобализации. Такое исследование актуально в свете стремления Китая интегрироваться в мировое сообщество, а именно, в его экономическую, политическую, социальную сферу, с одной стороны, и отсутствия специальных международных эквивалентов для номинации основных, ассоциированных с указанными сферами понятий, с другой. Поэтапное изменение лексического пласта китайского языка, введение в китайский язык заимствований, интернационализмов, иноязычных вкраплений не просто указывают на последствия процесса глобализации, но и открывают широкие перспективы для лингвистических исследований.

**Ключевые слова:** китайский язык, английский язык, глобализация, заимствования, языковое изменение.

Китайский язык относится к китайско-тибетской языковой семье, выступает в качестве официального языка Китайской народной республики, является одним из шести официальных рабочих языков Организации Объединенных Наций и известен как первый, самый распространенный язык на планете по количеству говорящего на нем населения. И если раньше китайский язык был экзотикой, считался весьма консервативным и недоступным, то современный мир учитывает рост Китая на международном поприще и мотивирует не просто к обучению китайскому языку школьников и студентов, но и обращает внимание лингвистов на его изучение с точки зрения происходящих в нем метаморфоз. В действительности, если принять во внимание постоянно растущий интерес к Китаю как торговому партнеру, политическому союзнику и т.д., нельзя не отметить постепенное, но постоянное изменение китайского языка. Об этом свидетельствуют интернационализмы, заимствования, иноязычные вкрапления, время от времени попадающие в китайский язык в эпоху глобализации. И причиной таких поэтапных метаморфоз лексического пласта является необходимость вести переговоры на более доступном для освоения языке, в связи с чем, проявляется тенденция мирового сообщества описывать китайские реалии средствами, так называемого языка лингва франка. В качестве последнего на основании частотности и относительной простоты усвоения выступает английский язык как язык международного общения, торговли, политики и социальных отношений. Следовательно, для китайцев, которые в настоящий момент так открыты для мирового сообщества, английский язык – это не просто один из иностранных языков, это пропуск в мир экономики и политики, и именно поэтому любые иностранные английские влияния неагрессивно воспринимаются китайским языком. Например, в Китае известны такие слова как kafei (咖啡) – кофе, shafa (沙发) – софа, диван [3, p. 10-12], регулярно встречаются и понятны абсолютно всем модные лексемы «e-mail», «Internet», «flash», «Hello». Из английского языка современной молодежи заимствуются и аббревиатуры WTO, SARS, MBA, VCD, GDP и т.д. [3].

Такие метаморфозы и динамика мотивируют исследователей разных отраслей наук фиксировать и изучать их. Так, ПаньЦз. С. выделяет четыре основных функции, выполняемые английским языком в Китае, среди которых называет:

- инструментальную функцию или функцию, выполняемую английским языком в обслуживании сферы образования, академических обменов, на международном сотрудничестве, в любых формах международного сотрудничества;
- административную функцию, реализуемую в сфере управления, политики, то есть на уровне многоязычия и поликультурной среды;
- межличностную функцию, обслуживающую повседневную коммуникацию соотечественников на Родине и за пределами страны;
- креативную функцию или ту, которая проявляется на уровне «контактной литературы» [3].

Столь широкое распространение английского языка и расширение его экспансии на китайский позволило ГеЧуаньгуй (GeChuanguai), известному китайскому лингвисту, обратиться к термину «китайская разновидность английского языка» в 1980 г. Такой термин аккумулирует соответствующие референции или общие сущностные характеристики, среди которых встречаются:

- топографическая и географическая уникальность Китая, ассоциированная с богатейшим культурным и историческим наследием, например: Beijing (Peking) – Пекин;
- историческая специфика Китая, определяемая существованием на протяжении всей истории императорских династий и ассоциированных с ними аутентичных событий;
- традиционная, ассоциированная с народным фольклором. Такая специфика не нуждается в особом объяснении, поскольку, как известно, уникальный народный фольклор и народный стиль жизни обусловлены процветанием китайской цивилизации;
- философская или идеологическая, связанная с необходимостью передавать на английском языке особенности философского и идеологического наследия китайской нации, то есть требуемой для заполнения лакун в английском языке;
- социальная, коррелирующая с важностью обозначения социальной структуры, китайского общества, требующая описательных терминов на английском языке [2].

Итак, выступая в качестве актуальной живой формы глобального английского, китайская разновидность английского языка функционирует в качестве средства, обеспечивающего межкультурное общение, адаптирует европейские нормы к китайским, позволяет тем, для кого китайский язык не является родным, осуществлять общение в сфере торговли, политике и других областях.

Однако при всем многообразии лексем, появляющихся в китайском языке в ответ на стремление к глобализации, китайский язык, тем не менее, является принципиальным средством не только общения, но и хранителем особенностей менталитета, культурных ценностей и традиций. В данном случае он особенно отличается от английского, который выступает в качестве языка межнационального языка и соответствующим образом как губка впитывает различные региональные варианты, существенно сдвигающие его аутентичность.

В настоящее время, что свойственно китайской нации всегда, ведутся споры о возможности сохранения китайского языка «в чистом виде». Это достаточно сложно с учетом инноваций в научно-технической сфере, где их номинации, как правило, носят интернациональный характер. При этом совершенно очевидно, что смешение английских заимствований и китайского языка невозможно на письме в полном виде ввиду разницы письменной репрезентации знака. Это особенно касается аббревиатур, нотных знаков или арабских цифр, что позволяет им

оставаться вкраплениями с минимальным влиянием на китайский язык. Поэтому аббревиация даже допустима в случае, когда невозможно подобрать соответствующий китайский эквивалент для номинации появившегося референта. Соответственно, невозможно исключить факт влияния английского языка – языка лингва франка – на древний, традиционный, хранящий культурные ценности китайский язык.

### *Литература*

1. *Зайцева Т.С.* [Электронный ресурс]: Влияние китайского языка на английский язык. URL: <http://www.rae.ru/forum2011/54/213>
  2. *Пронина Т.В.* Английские заимствования в китайском языке как результат процесса глобализации // Филологические науки. – Тамбов: Грамота, 2013. № 6 (24): в 2-х ч. Ч. II. С. 166-169.
  3. *Hall-Lew L.A.* English Loanwords in Mandarin Chinese. The University of Arizona, 2002. pp. 10-12.
-

# Сравнение способов передачи игры слов на примере перевода произведения Алана Милна «Винни Пух»

## Ветрова Д. Е.

*Ветрова Даниэлла Евгеньевна / Vetrova Daniella Evgenyevna – студент,  
кафедра иностранных языков, физико-технологический факультет,  
Уральский федеральный университет, г. Екатеринбург*

**Аннотация:** в статье анализируются различные способы передачи игры слов на примере сказки Алана Милна «Винни Пух». Подробно описываются виды и особенности перевода игры слов. Также отмечаются сложности при ее переводе. Особое внимание уделяется анализу способов перевода.

**Ключевые слова:** игра слов, перевод, способ перевода.

Перевод играет огромную роль в настоящее время. В век современных технологий и постоянного обмена информацией между странами актуальность перевода особенно возрастает. Профессиональный перевод - это особая языковая деятельность - переводческая деятельность, направленная на воссоздание подлинника на другом языке. Эта деятельность требует специальной подготовки, навыков и умения [1].

Однако существует большое количество трудностей, с которыми сталкивается переводчик в процессе своей деятельности. Одной из таких трудностей при художественном переводе является передача игры слов с одного языка на другой, так как языковая игра является своеобразным элементом культуры. Под игрой слов обычно понимается «нестандартное использование значения слова комическим, но искусным способом». Предложение, в котором используется игра слов, привлекает к себе большее внимание и заставляет читателя подумать над значением того или иного слова. Такими предложениями зачастую богаты разные сказки для детей. Существует несколько способов создания языковой игры, которые и будут рассмотрены в данной работе.

Актуальность данной работы определяется отсутствием системного описания видов игры слов в современном английском языке. В то же время, по-прежнему остается нерешенной проблема лингвистической классификации видов языковой игры, что является необходимым моментом, определяющим изучение данной универсалии. К тому же материалом исследования в настоящей работе послужили современные аутентичные источники, датированные последним десятилетием XX века, на анализе которых и были рассмотрены способы создания языковой игры [2].

Говоря об основных приёмах перевода каламбура, обычно выделяют следующие: опущение, компенсация и калькирование.

1) При приеме опущения игра слов опускается вовсе, передача текста на другой язык осуществляется путем простого перевода. В таких случаях, когда переводчики имеют дело со словосочетаниями, соответствия которым в переводящем языке нет, они прибегают к описательному переводу.

2) Прием компенсации – один из способов достижения эквивалентности перевода на уровне всего текста. Компенсация – это замена переданного элемента подлинника аналогичным или каким-либо иным элементом, восполняющим потерю информации и способны оказать аналогичное (или подобное) воздействие на читателя. С помощью этого приема решается сложная проблема перевода «говорящих имен», которая требует от переводчика немалой фантазии.

3) Калькирование - построение лексических единиц по образцу соответствующих слов иностранного языка путем точного перевода их значимых частей или заимствование отдельных значений слов [3].

Нами были рассмотрены два перевода сказки А. Милна «Винни Пух», а именно Б. Заходера и В. Вебера. Всего было найдено 20 примеров игры слов. Конечно, у каждого из авторов есть свои стилистические особенности в интерпретациях, но в целом суть сказки сумел передать каждый.

Авторы используют прием опущение в большинстве случаев там, где это просто необходимо. Ведь не всегда английская игра слов поддается качественному переводу. Например, "All right, **honey** then," just as Pooh remembered it too, and was going to say, "All right, **haycorns**."

Перевод Заходера: «Очень хорошо, значит, **мед!**» — в тот самый момент, когда Пух тоже об этом подумал и собирался сказать: «Очень хорошо, значит, **желудуи**».

Перевод Вебера: «Хорошо, пусть будет **мед**». Буквально в тот самый момент, когда Пух тоже смекнул, в чем разница между медом и желудями, и уже собрался сказать: «Ладно, пусть будут **желудуи**».

(Пояснение: *Haycorns* = *acorns* (желудуи), в оригинале добавлены звуки, чтобы по звучанию слово было похоже на *honey*. Поэтому очевиден прием - опущение.)

Однако Вебер опускает ее даже там, где можно было бы поиграть словами, придумав отличный каламбур.

К калькированию авторы прибегают чаще. Хоть этот метод не полностью раскрывает всю суть игры слов, но иногда он просто необходим для точной передачи информации. "All boats have to have a name," he said, "so I shall call mine **The Floating Bear**."

Перевод Заходера: — У каждого корабля должно быть название, — сказал он, — значит, я назову свой — «**Плавающий Медведь**».

Перевод Вебера: - Каждый корабль должен иметь название, - сказал себе Пух. - Мой я называю «**Плавающий медведь**».

(Пояснение: Винни-Пух сам придумал название своему кораблю по аналогии с собой и плотом. Такое же настроение выдержали оба русских переводчика, используя метод калькирования.)

Прием компенсации – «сильная сторона» Бориса Заходера. "Well," said Owl, "the **customary procedure** in such cases is as follows."

"What does **Crustimoney Proseedcake** mean?" said Pooh.

Перевод Заходера: — Ну, — сказала Сова, — обычная процедура в таких случаях нижеследующая...

— Что значит **Бычья Цедура**? — сказал Пух. —

Перевод Вебера: - Что ж, - глубокомысленно начала Сова, - в таких случаях используется следующая процедура.

- А что такое «**сведущая простикура**»? - переспросил Винни-Пух.

(Пояснение: Так как Винни Пух «с опилками в голове», естественно, что он не знает многих длинных и «заумных» слов. Этот пример ярко иллюстрирует его «необразованность». Слово сочетание «обычная (следующая) процедура» Винни Пуху непонятно, поэтому он переспрашивает, что это значит, и разделяет слова не в том месте, к тому же добавляет свои слоги. Оба автора использовали метод компенсации, найдя забавные эквиваленты в русском языке. Однако все же у Заходера это звучит мягче и добрее.)

В половине рассмотренных случаев игры слов у Заходера получается придумать на русском языке такую комичную ситуацию или названия, что они бросаются в глаза и надолго запоминаются. Вебер же прибегает к данному методу реже.

"It's just the place," he explained, "for an **Ambush**."

"What sort of **bush**?" whispered Pooh to Piglet.

Перевод Заходера: — Это как раз подходящее место для **засады**.

— Какой **сад**? — шепнул Пух Пятачку.

Перевод Вебера: - Это самое что ни на есть подходящее место для *засады*, - предупредил он.

- О каких **это садах** он говорит? - шепотом спросил Пух у Хрюки.

(Пояснение: Заходеру удается очень точно передать игру слов, так как он сохраняет одинаковые формы слова «сад», используя при этом метод компенсации. Вебер прибегает к такому же методу, но изменив форму слова, он делает игру слов менее заметной).

Следующий пример хорошо демонстрирует заинтересованность авторов в передаче игры слов, ведь каждый из них придумывает свой оригинальный перевод:

"Christopher Robin didn't say anything about fierce. He just said it had an 'x'."

"It isn't their **necks** I mind," said Piglet earnestly.

Перевод Заходера: — Кристофер Робин ничего не говорил насчет злости. Он сказал только, что в нем есть «кс».

— «**Кысы**» я не боюсь, — серьезно сказал Пятачок.

Перевод Вебера: - О чем-то страшном Кристофер Робин не упоминал. Речь шла о чем-то с буквой «**ши**».

- Их **шеи** мне нипочем, - храбро заявил Хрюка.

(Пояснение: здесь очень интересно обыгрывается сходство звука «х» в английском языке и такое же звучание буквосочетания «*cks*» в слове. В русском языке такой игры слов не получится, так как нет звука «кс», созданного с помощью одной согласной. Каждый автор по-своему обыгрывает эту ситуацию, при этом сохраняя игру слов и используя компенсацию.)

Таким образом, известные способы передачи игры слов используют оба автора. Но перевод каждого автора имеет свои индивидуальные особенности. В целом перевода Б. Заходера больше подходит для детей, так как он сумел описать игру слов более доступно и понятно для них. Его перевод звучит добрее и интереснее, что, несомненно, создает новые препятствия для переводчиков. Вебер же переводил более четко и «без церемоний». Где-то у него не получается передать игру слов вовсе или сохранить рифму, но при переводе одной песенки ему эта лаконичность играет на руку. Слова песенки *Here we go gathering Nuts and May* у Вебера звучат очень кратко, но передают при этом самую суть.

Тем не менее, в нашей стране все-таки наиболее популярен перевод этой сказки Б. Заходера. Созданные им образы добрых сказочных героев надолго запоминаются детьми за счет того, что он использовал понятную и доступную детям игру слов. К тому же, перевод этого автора лег в основу известного всем мультипликационного фильма о Винни Пухе и его друзьях.

## Литература

1. Перевод в современном мире (2). [Электронный ресурс]: – Режим доступа: <http://works.doklad.ru/view/ROP-AIBmAQQ.html> (дата обращения: 10.02.2016).
2. Коновалова О. Ю. Лингвистические особенности игры слов в современном английском языке. / О. Ю. Коновалова: Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 Москва, 2001 240 с.
3. Как Уинни-Фу превратился в Винни-Пуха? Ко дню рождения Бориса Заходера [Электронный ресурс]: – Режим доступа: <http://shkolazhizni.ru/archive/0/n-62913/> (дата обращения: 10.02.2016).

## Социально-экономические условия зарождения основ теории нравственного воспитания в Казахстане

Абдрахманов А. Э.

*Абдрахманов Асан Эмилевич / Abdrahmanov Asan Emilevich – кандидат психологических наук,*

*кафедра социально-гуманитарных дисциплин, факультет социальных наук и права, Казахская академия труда и социальных отношений, г. Алматы, Республика Казахстан*

**Аннотация:** в данной статье рассматриваются социально-экономические условия зарождения основ теории нравственного воспитания в Казахстане. Всякая теория имеет свои источники, которые ее питают и обогащают. Это относится и к теории нравственного воспитания, становление и развитие которой было обусловлено прежде социально-политическими и экономическими причинами, глубокими преобразованиями в области образования и воспитания.

**Ключевые слова:** нравственное, теория, воспитание, духовное, образование, проблема нравственности.

Актуальность проблемы духовно-нравственной воспитанности связана с четырьмя положениями.

Во-первых, наше общество нуждается в подготовке широко образованных, высоконравственных людей, обладающих не только знаниями, но и прекрасными чертами личности.

Во-вторых, в современном мире маленький человек живет и развивается, окруженный множеством разнообразных источников сильного воздействия на него как позитивного, так и негативного характера, которые (источники) ежедневно обрушиваются на неокрепший интеллект и чувства ребенка, на еще только формирующуюся сферу нравственности.

В-третьих, само по себе образование не гарантирует высокого уровня духовно-нравственной воспитанности, ибо воспитанность - это качество личности, определяющее в повседневном поведении человека его отношение к другим людям на основе уважения и доброжелательности к каждому человеку. К. Д. Ушинский писал: «Влияние нравственное составляет главную задачу воспитания» [1].

В-четвертых, вооружение нравственными знаниями важно и потому, что они не только информируют младшего школьника о нормах поведения, утверждаемых в современном обществе, но и дают представления о последствиях нарушения норм или последствий данного поступка для окружающих людей.

Перед общеобразовательной школой ставится задача подготовки ответственного гражданина, способного самостоятельно оценивать происходящее и строить свою деятельность в соответствии с интересами окружающих его людей. Решение этой задачи связано с формированием устойчивых духовно-нравственных свойств личности школьника.

Решение главных задач обучения должно обеспечивать формирование личностного отношения к окружающим, овладение этическими, эстетическими и духовно-нравственными нормами.

Проблема духовно-нравственного образования сегодня стоит в нашем обществе как никогда остро.

Причин тому достаточно много и одна из них - абсолютная деидеологизация общества, ликвидация института воспитания. Отказ от идеологии прошлого привёл к распаду «связи времён», чувства сопричастности к истории своей родины. Тиражируемые на всю страну средства массовой информации ведут

разрушительную антидуховную пропаганду, становятся причиной снижения критериев нравственности и даже угрожают психологическому здоровью человека.

Всё больше и больше людей приходят к пониманию того, что для духовного возрождения общества недостаточно только знаний, даваемых традиционным образованием. Нравственные импульсы нельзя рационально усвоить посредством чисто научного образования, никакая сумма наук сама по себе не в состоянии заменить любовь, веру, сострадание.

Любая теория возникает и развивается в определенных условиях, на основе обобщения опыта, на базе добытых знаний. Всякая теория имеет свои источники, которые ее питают и обогащают. Это относится и к теории нравственного воспитания, становление и развитие которой были обусловлены прежде социально-политическими и экономическими причинами, глубокими преобразованиями в области образования и воспитания.

В современных условиях проблемы нравственности, нравственной культуры, нравственного воспитания выдвигаются на одно из первых мест как основа, прежде всего, гуманистического воспитания молодежи в обстановке рыночных отношений, требующих не только самостоятельности, гибкости, деловитости, но и воспитания новой личности, ориентированной на общечеловеческие нравственные ценности.

И совершенно очевидно, что движение вперед независимого суверенного Казахстана возможно лишь при соответствующем уровне нравственного развития общества и, главное, нравственного воспитания подрастающего поколения.

Актуальность проблемы нравственного воспитания школьников в настоящее время возрастает в связи с тем, что современная общеобразовательная школа не отвечает требованиям экономического, политического, культурного развития общества. Ее перестройка происходит в условиях, когда динамичная социально-экономическая обстановка в стране значительно усложнила воспитательный процесс. Когда становится очевидным, что личность учащегося должна формироваться по-новому: ее необходимо всесторонне готовить к самостоятельному поиску и выбору нравственного кредо в условиях рыночных отношений, обрушившихся на человека в виде разнообразных экономических, правовых, политических и нравственно-этических влияний. Школьникам очень сложно приспособиться к бессистемности этих воздействий. Трудно приходится учителю, так как школа стала ареной острой борьбы двух направлений - педагогического гуманизма и авторитаризма, и он стоит перед выбором: либо оставаться в состоянии хронического кризиса духовной культуры, либо кардинально переосмыслить положение и возможности педагога и школы в обществе. Для этого необходимо его активное участие в процессе становления и развития независимого и суверенного Казахстана, формирования новой политической культуры, нового мышления, выработки общих духовных и нравственных ценностей, утверждения общечеловеческих моральных императивов над классовыми, имеющими место в современном обществе с поляризацией богатства и бедности, нового сознания.

В деле формирования нового сознания, чувств и поведения членов нашего общества и, прежде всего, молодого поколения, сегодняшних школьников, с которыми связано будущее нашего государства - необходимы знания, в частности такие, как история развития страны, история развития науки, развития педагогической науки и теории нравственного воспитания личности.

Особенно важным в этом аспекте представляется нравственное воспитание школьников в связи с формированием исторического сознания в соответствии с основными приоритетами государственной политики.

Фундамент исторического сознания, как отмечается в концепции становления исторического сознания в Республике Казахстан, закладывается историческим просвещением и воспитанием, приобщающим молодежь к духовному миру своего народа, пониманию истоков его культуры, истории.

В этой работе важен культурологический подход, акцентирующий внимание на проблемах формирования нравственной культуры личности, современных цивилизаций, взаимовлияния культур, раскрытия духовных поисков человечества, общечеловеческих ценностях.

Монографическая работа Урунбасаровой Э. А. «Становление и развитие теории нравственного воспитания школьников Казахстана (60-е гг. XIX в - 90-е гг. XX в) является серьезным и основательным научным трудом, где раскрыты актуальные вопросы нравственного воспитания школьников в системно-историческом аспекте» [2].

Проблема нравственного воспитания школьников - одна из сложнейших и современной педагогической науке. Ее решению посвящено большое число работ философов, социологов, психологов и педагогов. Но почти отсутствуют исследования системного историко-педагогического содержания, являющихся, на наш взгляд, важным средством формирования нового исторического сознания, нового нравственного сознания членов общества.

### *Литература*

1. *Ушинский К. Д.* Педагогические сочинения: М., 1990. - 776 с.
2. *Урунбасарова Э. А.* Проблемы нравственного воспитания школьников и история педагогической науки Казахстана: Учебное пособие. - Алматы, 1998. – 160 с.

## Удовлетворенность браком и ценностные ориентации в супружеских парах с разным стажем брака

Ершова И. А.

*Ершова Ирина Анатольевна / Ershova Irina Anatolievna – кандидат философских наук, доцент, заведующая кафедрой, кафедра психологии развития и педагогической психологии, департамент психологии, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина, г. Екатеринбург*

**Аннотация:** в статье представлен сравнительный анализ результатов двух исследований, проведенных на выборках супружеских пар со стажем брака до 5 лет и свыше 5 лет, посвященных изучению связи удовлетворенности браком со стажем брака и ценностными ориентациями супругов.

**Ключевые слова:** супруги, стаж брака, удовлетворенность браком, ценностные ориентации.

Цель двух исследований, проведенных на выборках супругов с разным стажем брака, – установить, существует ли связь между удовлетворенностью браком, стажем брака и ценностными ориентациями супругов.

В состав выборки первого исследования, результаты которого опубликованы [1], вошли супруги (21 пара) со стажем брака до 5 лет. В состав выборки второго исследования вошли супруги (30 пар) со стажем брака от 6 до 24 лет.

В исследованиях использовались следующие методики: «Опросник удовлетворенности браком» В. В. Столина, Т. А. Романовой, Г. П. Бутенко; «Ценностные ориентации» М. Рокича.

Как в первом, так и во втором исследовании была установлена обратная связь между стажем брака и удовлетворенностью им: чем больше стаж брака, тем менее супруги удовлетворены им. Тенденция к снижению удовлетворенности браком с возрастанием его стажа подтверждается результатами ряда исследований, проведенных на российских выборках [2, с. 91; 3, с. 103].

В обеих выборках мужчин с высоким уровнем удовлетворенности браком в процентном соотношении больше, чем женщин, это также соответствует тенденции, на которую обращают внимание исследователи [4, с. 115].

Корреляционный анализ, проведенный с помощью коэффициента Спирмена, выявил, что для испытуемых со стажем брака до 5 лет существует значимая обратная корреляция между удовлетворенностью браком и высокой оценкой свободы, а также удовлетворенностью браком и стремлением к общественному признанию. Таким образом, чем большее значение для испытуемых имеет свобода и общественное признание (уважение окружающих, товарищей по работе), чем выше их активность вне семьи, тем менее удовлетворены они своим браком.

Во втором исследовании установлено, что удовлетворенность браком у супругов положительно связана с такими ценностями, как любовь и материально обеспеченная жизнь, и отрицательно с ценностью свободы.

Оба исследования показали: у большинства пар независимо от их степени удовлетворенности браком преобладает средний уровень согласованности как терминальных, так и инструментальных ценностей.

На выборке испытуемых со стажем брака свыше 5 лет было обнаружено, что в группе «ценности личной жизни», к которым относятся любовь, наличие хороших и верных друзей, свобода, счастливая семейная жизнь, удовольствия, их согласованность в супружеских парах уменьшается с увеличением стажа брака.

При этом установлена связь удовлетворенности браком с согласованностью ценностей супругов, прежде всего, в рамках группы «ценности личной жизни». Можно предположить, что снижение уровня согласованности ценностей, относящихся к данной группе, является одним из факторов, снижающих удовлетворенность браком с увеличением его стажа.

Снижение уровня согласованности ряда ценностных ориентаций у супругов, может быть обусловлено внутрисемейными факторами (охлаждением в отношениях мужа и жены, формированием аддикций у одного из супругов и т.д.), которые проявляются и усугубляются с увеличением стажа брака. Кроме того, они могут быть связаны с влиянием на испытуемых различных социальных факторов: с особенностями социализации респондентов из разных социально-демографических групп, возрастом в современном обществе значения ценностей свободы и независимости, усилением тенденции к формированию индивидуалистической направленности личности.

### *Литература*

1. *Бачина К. С., Ершова И. А.* Исследование удовлетворенности браком и ценностных ориентаций у супругов со стажем брака до 5 лет // Известия Уральского федерального университета. Серия 1. Проблемы образования, науки и культуры. 2013. № 3 (116). С. 120-128.
  2. *Шнейдер Л. Б.* Семейная проблематика в эмпирических исследованиях. М.: Московский психолого-социальный институт, 2008. 416 с.
  3. *Попова Л. Г., Балина С. Е.* Особенности поведения супругов с разной степенью удовлетворенности браком в конфликтных ситуациях // Психологический вестник Уральского государственного университета. Вып. 7. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2009. С. 93-108.
  4. *Андреева Т. В.* Психология современной семьи. СПб.: Речь, 2005. 436 с.
-

# Самоконтроль как фактор рационального поведения потребителей

## Ядрова А. А.

Ядрова Анна Александровна / Yadrova Anna Alesandrovna – аспирант,  
кафедра социальной психологии,

Государственное образовательное учреждение Высшего профессионального образования  
Московский государственный областной университет, г. Москва

**Аннотация:** в статье раскрывается проблема выявления взаимосвязей рационального потребительского поведения и способности к самоконтролю в различных сферах жизнедеятельности потребителей. Рассмотрено понятие «рациональное потребительское поведение» в различных областях научного знания. Описана структура выявленных взаимосвязей между выбранными переменными.

**Ключевые слова:** потребительское поведение, рациональное потребительское поведение, самоконтроль.

По последним прогнозам периодических изданий можно судить, что наша страна столкнется не только с кризисом в 2016 году, но и другими экономическими проблемами. По мнению экспертов, Россия в нестабильном экономическом положении будет находиться не менее двух лет, при этом естественно снизится благосостояние жителей нашей страны [10]. Подобные экономические вызовы ставят перед гражданами России задачу выживания в условиях глобальных политических и экономических изменений.

Цель данной работы заключается в выявлении взаимосвязей рационального потребительского поведения и способности к самоконтролю в различных сферах жизнедеятельности потребителей (в эмоциональной сфере, в деятельности и в социальной сфере). Одной из основных гипотез исследования является гипотеза о том, что рациональное потребительское поведение обусловлено рядом факторов, одним из которых является способность к самоконтролю в различных сферах жизнедеятельности личности.

В рамках экономической науки под рациональным поведением понимается такой тип поведения, который позволяет «индивиду максимизировать полезность в рамках определенных ограничений, основным из которых является его денежный доход» [8] и который «нацелен на получение строго определенных результатов» [7]. В психологической науке суть рациональности определяется как отношение субъекта к экономическим объектам, принятию решений и поступкам в экономической среде сообразно наиболее значимым для него жизненным принципам и смыслам, ценностям и идеалам, целям и притязаниям [1].

Важным условием отражения человеком его внутреннего мира и окружающей действительности выступает самоконтроль, пронизывая все психические явления, присущие человеку. В психологической литературе самоконтроль рассматривается как способность индивида следить за собой, контролировать себя, осознавать собственное поведение, деятельность и их результаты [11]. Таким образом, самоконтроль включен в учебную, трудовую [2], [9], научную, игровую, познавательную [3], в том числе и в потребительскую деятельность.

Ряд авторов важнейшим фактором, обеспечивающим самостоятельную, целенаправленную деятельность, называют самоконтроль (Лында А., 1973, Никифоров Г. С., 1989, Симаковский А. Э., 2003). Также существует мнение, что самоконтроль приводит к снижению творческой продуктивности, стереотипности предлагаемых решений (Слободчиков В. И., Исаев Е. И., 1995).

С целью выявления взаимосвязи между способностью к самоконтролю в различных сферах жизнедеятельности (в эмоциональной сфере, в деятельности и в социальной сфере) и рациональным потребительским поведением было проведено эмпирическое исследование. В ходе исследования для выявления выраженности самоконтроля в эмоциональной сфере, деятельности и поведении был использован одноименный вопросник Г. С. Никифорова, В. К. Васильева, С. В. Фирсовой; для выявления степени рациональности потребителей - опросник «Личностные факторы принятия решений» ЛФР-25 Т. В. Корниловой; диагностика типов потребительского поведения проведена с помощью методики О. С. Посыпановой. В исследовании приняло участие 194 человека, из них 122 студента факультета психологии Московского государственного областного университета (МГОУ) и 72 студента факультета гуманитарных технологий и иностранных языков Российского нового университета (РосНоУ).

Для исследования связи типов потребительского поведения с рациональностью и способностью к самоконтролю была применена процедура корреляционного анализа (коэффициент корреляции Пирсона) [5, с. 125]. Результаты корреляционного анализа представлены в табл. 1.

*Таблица 1. Корреляционный анализ переменных самоконтроля с типами потребительского поведения. Коэффициент Пирсона*

	индивидуалист	инноватор	модник	традиционалист	консерватор	ситуативист	равнодушный
Рациональность	,676*	,766**	,802**	,843**	,030	,696*	,906**
Самоконтроль в эмоц. сфере	,654*	,794**	,699*	,831**	,183	,792**	,959**
Самоконтроль в деятельности	,528	,643*	,130	,512	,888**	,726**	,474
Самоконтроль в соц. сфере	,881**	,671*	,447	,777**	,339	,662*	,558

\*\*Корреляция значима на уровне 0.01

\*Корреляция значима на уровне 0.05

Выявлены положительные корреляционные связи между типами потребительского поведения и рациональностью (исключение - тип «консерватор»). Мы можем предположить, что это связано с главной особенностью деятельности потребителей - выбором товаров и услуг - при том, что «шкала рациональности измеряет готовность обдумывать свои решения и действовать при возможно полной ориентировке в ситуации» [4, с. 175]. Отсутствие корреляции с рациональностью у типа «консерватор» может быть связано с тем, что потребители-консерваторы «застревают» на товаре, который обеспечил успешное социальное поведение и в связи с этим отрицают не только нововведения [6], но и сам по себе выбор среди других представителей товарной линии.

Также выявлены положительные корреляционные связи между типами потребительского поведения и способностью к самоконтролю. Наличие положительных корреляционных связей между типами потребительского поведения и самоконтролем в эмоциональной сфере, деятельности и социальной сфере частично подтвердило нашу гипотезу.

С целью определения структуры взаимосвязей между выбранными переменными был проведен однофакторный дисперсионный анализ (ANOVA). Перед проведением однофакторного дисперсионного анализа был проведен тест Левена, показывающий корректность проведения ОДА для данных выборок [5, с. 189]. Результаты представлены в табл. 2.

*Таблица 2. Влияние способности к самоконтролю на типы потребительского поведения. Статистически значимые данные ANOVA*

	Самоконтроль в эмоц. сфере		Самоконтроль в соц. сфере	
	Знч. теста Левена	ANOVA	Знч. теста Левена	ANOVA
Инноватор	,233	,016	,073	,017
Модник	,234	,000	-	-
Традиционалист	,228	,007	,153	,002
Равнодушный	,142	,000	,115	,000

Исходя из значений уровней значимости, мы можем сделать вывод о статистически значимом влиянии фактора самоконтроля на потребительское поведение инноваторов, модников, традиционалистов и равнодушных потребителей. Таким образом, к результатам нашего исследования мы можем отнести выявленные взаимосвязи самоконтроля в различных сферах жизнедеятельности и рационального потребительского поведения, выраженные в положительных корреляциях: самоконтроль в эмоциональной сфере положительно взаимосвязан типом «равнодушный» (0,959), типом «традиционалист» (0,831), типом «инноватор» (0,794), типом «ситуативист» (0,792), типом «модник» (0,699), с типом «индивидуалист» (0,654). Также выявлена положительная взаимосвязь между самоконтролем в деятельности и типами «консерватор» (0,888), «ситуативист» (0,726), «инноватор» (0,643); между самоконтролем в социальной сфере и потребительскими типами «индивидуалист» (0,881), «традиционалист» (0,777), «инноватор» (0,671), «ситуативист» (0,662).

Выявлено статистически значимое влияние фактора «Самоконтроль в эмоциональной сфере» на типы «инноватор», «модник», «традиционалист» и «равнодушный»; фактора «Самоконтроль в социальной сфере» на типы «инноватор», «традиционалист» и «равнодушный».

В настоящее время потребители вынужден приспосабливаться к динамично изменяющимся социально-экономическим условиям жизни. Полученные в нашем исследовании результаты могут найти применение в повседневной жизни людей: ведь, сталкиваясь с финансовыми ограничениями, потребители вынуждены покупать товары и услуги более рационально и при этом действовать исключительно в своих интересах, а не в интересах производителей и продавцов.

## Литература

1. Журавлев А. Л., Купрейченко А. Б. Ценностно-смысловая рациональность экономического поведения населения современной России // Психология в экономике и управлении. 2010. № 2. С. 15–23.
2. Захарова Н. Л., Ядров К. П., Мельников Т. Н. Особенности инновационного знания // Человеческий фактор: проблемы психологии и эргономики. 2015. № 2 (73). С. 35-37.
3. Инновационные технологии обеспечения социально-психологической адаптации и готовности к труду детей и молодежи с ограниченными возможностями здоровья / Дудко О. Б., Коваленко С. В., Бетанова С. С., Ядров К. П., Хижняк Л. А., Мохова С. Б., Балаян С. А., Пастухова Д. А., Одинцова М. А. / под ред. Н. Л. Шлыковой. Москва, 2014. Том Часть II.
4. Корнилова Т. В. Психология риска и принятия решения. Учебное пособие для вузов. М.: Аспект Пресс, 2003.
5. Наследов А. Д. SPSS: Компьютерный анализ данных в психологии и социальных науках. СПб.: Питер, 2005. — 416 с.
6. Посыпанова О. С. Экономическая психология: психологические аспекты поведения потребителей / Монография. – Калуга: Изд-во КГУ им. К. Э. Циолковского, 2012. – 296 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: [www.бизнес-психологи.рф](http://www.бизнес-психологи.рф).
7. Хайек Ф. Пагубная самонадеянность. Ошибки социализма. М., 1992. С. 26.
8. Экономическая теория. Введение в экономику. Микроэкономика: учеб. пособие / Б. И. Герасимов, Н. С. Косов, В. В. Дробышева и др.; под общ. ред. д-ра экон. наук, проф. Б. И. Герасимова и д-ра экон. наук, проф. Н. С. Косова – Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2009. – Ч. 1. – 232 с.
9. Ядров К. П. Генезис инноватики: от организации к индивидууму // Человеческий капитал. 2015. № 4 (76). С. 120-124.
10. Кризис в России в 2016 году // Информационный портал Unikassa. 2015. 16 Марта. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://unikassa.ru/krizis-v-rossii-v-2016-godu.html> (дата обращения: 09.11.2015).
11. Проблема самоконтроля в психологии личности [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.info-library.com.ua/libs/stattya/4592-problema-samokontrolju-v-psihologii-osobistosti.html> (дата обращения 30.08.2015).



НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ  
«ДОСТИЖЕНИЯ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ»  
ИЗДАТЕЛЬСТВО «ПРОБЛЕМЫ НАУКИ»  
[HTTP://WWW.SCIENCEPROBLEMS.RU](http://www.scienceproblems.ru)

